

# MANN®

# HOLZ

# MASCHINEN

# HOLZ BEARBEITUNG

## MODE D'EMPLOI Scie à ruban MODÈLE: HBS500-HBS610



HOLZMANN-MASCHINEN  
Humer GmbH  
A-4710 Grieskirchen, Schüsslberg 8  
Tel 0043 (0) 7248 61116-0  
Fax 0043 (0) 7248 61116-6

HOLZMANN-MASCHINEN  
Schörghuber GmbH  
A-4170 Haslach, Marktplatz 4  
Tel 0043 (0) 7289 71562-0  
Fax 0043 (0) 7289 71562-4



CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI POUR DE FUTURES QUESTIONS;

ATTENTION: LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT DE METTRE LA MACHINE EN MARCHÉ

## **Cher client,**

Ce manuel contient informations importantes pour la correcte utilisation du Scie á ruban HBS500, HBS610.

Ce manuel doit être soigneusement gardé avec la machine. Ayez le toujours disponible pour pouvoir le consulter.



Lire attentivement et suivez les instructions de sécurité. Soyez connaissant des contrôles de la machine et de son utilisation. Lire le manuel facilite la correcte utilisation de la machine et évite les erreurs et les dommages sur la machine et sois même.

Les caractéristiques techniques peuvent varier sans avis préalable.

## **Contact service après vente**

HOLZMANN MASCHINEN GmbH  
A-4170 Haslach, Marktplatz 4  
Tel 0043 7289 71562 - 0  
Fax 0043 7289 71562 - 4

b

---

<b>1 INFORMATIONS GENERALES</b>	<b>4</b>
<b>2 DONEES TECHNIQUE</b>	<b>4</b>
<b>3 REGLES DE SECURITE GENERALES</b>	<b>5</b>
3.1 Utilisation en sécurité.....	6
3.2 Autre utilisation en sécurité pour scies à ruban .....	7
<b>4 ASSEMBLAGE</b>	<b>8</b>
4.1 Mise en place de la machine .....	8
4.2 Installation et réglage .....	8
4.2.1 Réglage et utilisation de la scie à ruban .....	9
<b>5 TABLEAU DES PROBLEMES ET DEPANNAGE</b>	<b>12</b>
<b>6 PIECES DETACHEES</b>	<b>13</b>
6.1 COMMANDE DE PIÉCES DÉTACHÉES.....	28
<b>7 FORMULAIRE DE SUGERENCES</b>	<b>29</b>

**Avertissement !** Ce manuel a été préparé pour les propriétaires et les opérateurs des scies circulaires à bois série MJ. Son but, à part le fonctionnement de la machine, est de promouvoir la sécurité à travers l'utilisation et l'emploi correct des procédures d'entretien de la machine. Lisez complètement les instructions d'entretien et de sécurité avant la mise en service de la machine. Pour obtenir le maximum de durée de vie et d'efficacité de votre scie à ruban, et pour aider à une utilisation en toute sécurité de la machine, lisez entièrement ce manuel et suivez scrupuleusement les instructions.

## 1 INFORMATIONS GENERALES

Les scies à ruban des séries MJ permet aux opérateurs de travailler les suivants matériaux: bloc de bois, contreplaqué, transformation de matériaux plastiques. Il est interdit de l'utiliser pour le bois de construction. Sa table de travail est orientable de 0° à 20° pour garantir la précision sur les pièces travaillées.

1. **Attention!** Des précautions de bases doivent toujours être suivies lors de l'utilisation d'outils électriques, pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures. Utiliser toujours des lunettes de protection ainsi que des protections auditives.
2. Un système de courant résiduel doit être utilisé quand la machine est employée à l'extérieur, il faut s'assurer que le système d'extraction, équipé sur la machine, fonctionne correctement. La vitesse du courant d'air autour des chutes de copeaux devrait atteindre 20m<sup>3</sup>/h pour le bois sec et 28m<sup>3</sup>/h pour le bois humide La lame de la scie est composée de manganèse 65 (voir les données techniques fournies).

## 2 FICHE TECHNIQUE

N°		MODÈLE	
		HBS500	HBS610
1	Diamètre du volant de la scie	500 mm	600 mm
2	Distance entre les deux centres rotatifs	965mm	1095mm
3	Inclinaison de table	0°- 45°	0°- 35°
4	Hauteur de coupe	280 mm	310 mm
	Largeur de coupe	460 mm	560 mm
5	Dimensions de la lame	3500x10 – 32x0.65 mm	4080x8 – 32x0.65 mm
6	Vitesse de la lame	10 m/s	10 m/s
7	Puissance moteur	2,2 kW	3kW
8	Phase moteur	Trois phases ou monophasé	Trois phases ou monophasé
9	Vitesse de rotation	1430 RPM	1430 RPM
10	Niveau de bruit	80 dB	80 dB

### 3 REGLES DE SECURITE GENERALES

Lisez ces instructions avant d'utiliser ce produit. Veillez à conserver ces instructions pour de futures consultations.

1. Gardez la surface de travail dégagée, des zones encombrées des bancs provoquent des dommages personnels
2. Soigner votre environnement de travail. Ne pas utiliser les outils dans des lieux humides ou inondés. Tenir les zones de travail bien éclairées. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides inflammable ou de graisses.
3. Prendre garde à l'électrocution. Eviter le contact personnel avec des surfaces reliées à terre.
4. Eloigner les personnes n'intervenant pas. Ne laisser aucune personnes, spécialement les enfants, toucher l'outil, le fil électrique et éloignez-les de la zone de travail.
5. Ranger les outils à l'arrêt. S'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés dans une pièce fermée et sèche, hors d'atteinte des enfants.
6. Ne pas forcer l'outil. Il fera mieux le travail et de manière plus sûre, à la vitesse auquel il a été calibré.
7. Utiliser le bon outil. Ne forcer pas les petits outils à faire le travail d'outils pour gros œuvre. Ne pas utiliser les outils à des fins non prévues, par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper des bûches.
8. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtement amples ou des bijoux, ils pourraient être attrapés dans les éléments en mouvement de la machine. Des chaussures de sécurité sont recommandées pour le travail en extérieur. Porter une protection pour contenir les cheveux longs.
9. Utiliser des équipements de protection. Utiliser des lunettes de protection. Utiliser un masque à poussières si la coupe produit de la sciure et des copeaux.
10. Brancher le système d'extraction de la poussière. Si des systèmes sont prévus pour l'extraction de la poussière, assurez-vous que ceux-ci sont branchés et utilisés convenablement.
11. Ne tirer pas sur câble électrique pour débrancher l'appareil de la prise. Eviter tout contact du câble électrique avec la chaleur, l'huile ou des bords coupants.
12. Assurer la pièce. Utiliser si possible des serre-joints ou des vis pour maintenir la pièce. C'est plus sûr qu'utiliser la main.
13. Rester bien en place sur vos pieds, et garder l'équilibre à tout moment.
14. Entretenir les outils avec précautions. Garder les outils de découpe propres et aiguisés pour des meilleures et plus sûres performances. Vérifier les câbles électriques régulièrement et s'ils sont endommagés, les faire remplacer par un technicien spécialisé. Vérifier aussi les rallonges électriques régulièrement et si elles sont endommagées, remplacez-les. Garder les poignées sèches, propres et sans huile ni graisse.
15. Débrancher les outils quand ils ne sont pas utilisés. Quand vous remplacez les accessoires tel que lames, pointes, couteaux, débranchez les outils de leur source d'alimentation.
16. Enlever les clés. Habituez-vous à constater que les clés sont enlevées avant de démarrer l'outil.
17. Eviter la mise en marche non voulue. Assurez-vous que l'interrupteur est en position "OFF" lorsque vous branchez l'appareil.
18. Pour le travail en extérieur utiliser les rallonges prévues à cet effet.
19. Faites attention à ce que vous êtes en train de faire, utiliser le bon sens et ne vous servez pas de la machine si vous êtes fatigué.
20. Vérifiez les éléments endommagés. Avant l'emploi de l'outil, il devrait être scrupuleusement vérifié pour déterminer s'il marche correctement et rempli les fonctions prévues. Vérifiez l'alignement des éléments mobiles, leur fixation, leur dommage éventuel, leur montage et toutes autres conditions qui pourraient affecter son bon fonctionnement. Une protection ou un autre élément endommagé doit être convenablement réparée ou remplacé par le service technique autorisé, sauf indication contraire décrite dans ce manuel. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur on/off ne fonctionne pas.
21. **Attention!** L'utilisation de tout accessoire ou pièce de rechange autre que celui recommandé par ce manuel peut entraîner un risque de blessures grave. Faites réparer votre outil par une personne qualifiée. Cet appareil électrique respecte les règles de sécurité. Les réparations

- doivent être réalisées par des techniciens qualifiés *utilisant* des pièces de rechange d'origine, autrement cela pourrait causer en de graves dommages à l'utilisateur.
22. Avant de démarrer la machine, lisez ce manuel avec attention pour prévenir tout risque de blessures.
  23. Quand une machine transportable est utilisée à l'extérieur, un système de courant résiduel doit être utilisé.
  24. La variation de voltage du courant électrique doit être contrôlée entre +/-10% du voltage recommandé. La variation de fréquence du courant électrique doit être contrôlée entre +/-1Hz.
  25. La machine est prévue pour fonctionner à l'intérieur, si les conditions suivantes sont remplies. Température de l'air: de 5°C à 40°C, humidité relative de 30% à 95%, altitude: au-dessus du niveau de la mer et 1000 mètres maximum en dessous. La machine peut être entreposée sous un toit avec une température de l'air de 25°C jusqu'à 55°C.
  26. Un fusible de protection GV<sub>2</sub>-RS10, 2.2kW, 4~6.3A doit être utilisé.
  27. Une protection de sous voltage doit être utilisée sur la machine.
  28. Une protection de survoltage doit être utilisée sur la machine.
  29. Débrancher la machine avant toute opération d'entretien ou de réparation.
  30. Avertissement! Avant de démarrer la machine, le cache de sécurité doit être correctement positionné. Utiliser des gants, des lunettes et un casque de protection. Utiliser de l'huile non toxique. Ne pas utiliser de lames endommagées. Tout incident survenus aux accessoires fixés à la table de travail entraîne une réparation immédiate des mêmes. Un système de fixation adéquat doit être utilisé pour éviter que la pièce ne bouge. L'opérateur doit noter le pointage indicatif sous la table de travail pour ajuster la table lors d'opérations de découpe en angle. Ajuster la protection de lame aussi près que possible de la pièce.
  31. La porte peut être ouverte environ 15 secondes après l'arrêt de la machine.
  32. Prière d'utiliser le diable pour transporter la lame jusqu'à sa destination.

### 3.1 Utilisation en sécurité

1. Quand la machine n'est pas utilisée, par exemple à la fin d'une journée de travail, relâcher la tension de la lame de la scie et placer une note indiquant cela, pour rappeler à l'utilisateur suivant de la retendre
2. Le remplacement du couvercle de protection doit être réalisé par une personne compétente en la matière.
3. Ne jamais nettoyer la lame ou la roue entraînant la lame utilisant une brosse ou un grattoir tenu à la main pendant que la lame est en mouvement.
4. **Réduction du bruit:** un entretien régulier des lames, du système d'extraction, le nettoyage et le graissage de la lame, etc. est nécessaire pour aider à contrôler le bruit de la machine.
5. **Formation:** il est nécessaire que tous les opérateurs soient formés de manière adéquate au réglage et l'utilisation de la machine:
  - a)- Les principes d'opération et de mise en marche des machines, inclus l'emploi correct et le réglage de l'entretien des pièces, des guides de coupe et des protections.
  - b)- La manipulation en toute sécurité de la pièce pendant la découpe.
  - c)-L'utilisation d'équipement de protection, pour les yeux et les oreilles.
6. **Outillage:** On doit faire attention à ne pas endommager la lame. Quand elles ne sont pas utilisées les lames détendues doivent être enroulées (voir figure A1) et mises en sécurité. Elles doivent être rangées dans un lieu sûr et sec. Avant utilisation, elles doivent être examinées pour repérer les fêlures et les dents cassées. Pour éviter les fêlures, les lames tendues doivent être entreposées comme l'indique la figure A2. Au moins deux personnes sont nécessaires pour changer une lame large de scie. Un équipement de transport adéquat doit être fourni pour transporter une lame large de scie détendue (voir figure A2). Des gants doivent être portés à chaque manipulation de la lame.
7. **Eclairage:** Il est important de se procurer un éclairage adéquat autour de la machine.

## 3.2 Autre utilisation en sécurité pour scies à ruban

### 1. Volant de poussée de la lame

Le but du volant de poussée sur une scie à ruban à table est de supporter la lame pendant la coupe. Positionnez le juste devant la lame, quand la lame de la scie tourne librement, après avoir été tendue et tracée. Le manque de dégagement va causer le tremblement du volant de poussée et mener à l'échec de la découpe.

### 2. Utilisation de la machine

Il est nécessaire d'ajuster les protections ajustables de lame aussi près que possible de la pièce.

### 3. Travail droit

Toujours utiliser une règle pour une découpe droite, pour éviter que la pièce ne glisse ou se balance (voir figure A). Quand on charge à la main contre la règle, il est nécessaire d'utiliser un bâton pour pousser au plus près de la lame. Si possible utiliser un chargeur démontable électrique avec les scies à ruban à table. Non seulement il est une aide appréciable en ce qui concerne la sécurité, mais il augmente le rendement de la machine.

### 4. Découpe en diagonal

Les machines avec une table fixe ou un support ferme, doivent être fournies avec un calibre lors de la découpe de la diagonale (voir figure A4). Il est nécessaire d'utiliser un bâton de poussée à la fin de la découpe.

### 5. Découpe de tenons

En l'absence d'une machine à tenonner, une scie à ruban à table fourni une méthode sûre pour couper les tenons (voir figure A5).

### 6. Découpe de coins

Lorsqu'on découpe un petit coin sur une scie à ruban il est nécessaire d'utiliser un guide comme le montre la figure A6.

### 7 .Pièce courbe et irrégulière

Lorsqu'on découpe une pièce courbe ou irrégulière sur une scie à ruban, il est nécessaire de faire avancer la pièce de manière régulière tout en l'appuyant fermement sur la table, et en gardant ses mains dans une position de sécurité (voir figure A7, A8), pour assurer un contrôle effectif durant la découpe. Un gabarit peut aussi être utilisé (voir figure A9).

Pour des pièces irrégulières ou courbes ou du travail à répétition, on peut utiliser un guide fixé à l'avant de la lame en conjonction avec un gabarit pour améliorer la sécurité ainsi que la vitesse de l'opération (voir figure A9). Ne pas utiliser de vieilles lames pour ce genre de travail.

### 8. Découpe de pièce arrondie

Il est nécessaire de sécuriser la pièce à l'aide d'un calibre ou un serre-joint pour des découpes en arrondi. Utiliser aussi une lame prévue à cet effet.

### 9. Découpe de disque

Pour découper un disque il est préférable d'employer un calibre comme le montre la figure A10.

### 10. Formation des opérateurs

Il est essentiel que tous les opérateurs soient correctement formés à l'emploi correct et en toute sécurité des moyens tels que calibre, guide, gabarit et rallonge de table.

## 4 ASSEMBLAGE

### 4.1 Mise en place de la machine

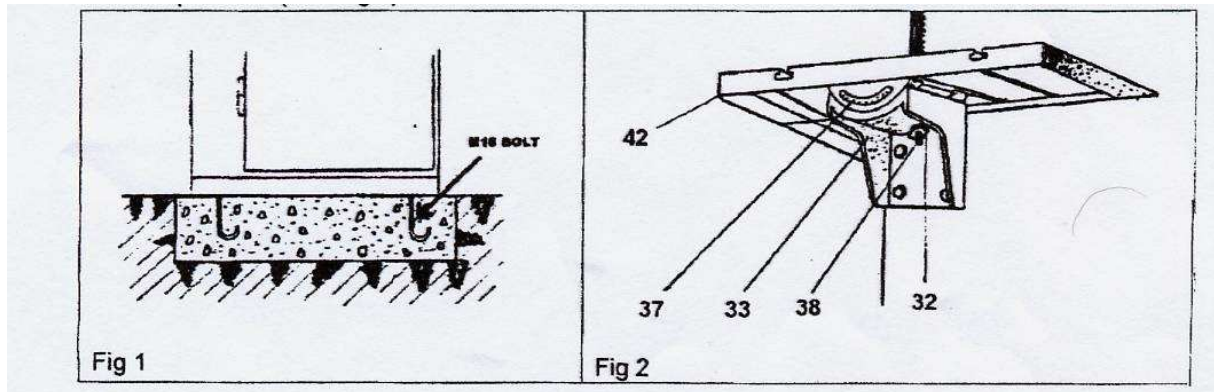
Cette machine est équipée de câbles électriques prévus pour l'extérieur, sont inclus aussi des câbles à terre, assurez-vous que ceux-ci sont correctement reliés au châssis de la machine. Les deux câbles électriques restant doivent être branchés correctement.

Si la machine n'est pas mise à la terre correctement, il y a risque d'électrocution.

Si les câbles électriques sont endommagés, veuillez les remplacer immédiatement.

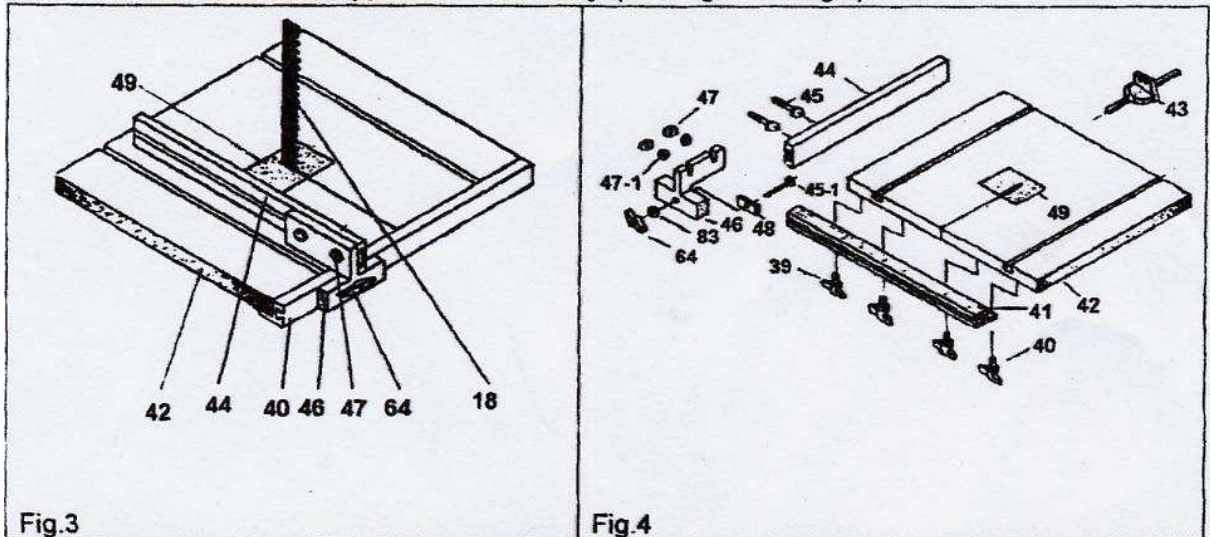
### 4.2 Installation et réglage

1. Installation et montage de la scie à ruban
2. Déballer la machine
3. Mener la scie jusqu'à son emplacement permanent de travail. L'emplacement doit être sec, bien éclairé et avoir assez de place pour manœuvrer de longues pièces, ainsi que pour accéder de tous côtés à la machine.
4. Nettoyer toutes les surfaces traitées contre la rouille, à l'aide d'un solvant doux et d'un chiffon. Ne pas utiliser de dissolvant à laque ou à peinture ou bien du gasoil, pour ne pas endommager les surfaces peintes.
5. Monter la scie à ruban sur une surface plane avec 4 boulons M16, pour empêcher la machine de basculer pendant l'utilisation. (voir figure 1)
6. Installer la table de travail (repère 42) le long de son tourillon supérieur (repère 32) sur le tourillon inférieur (repère 33) en fixant le boulon (repère 38) avec l'écrou à ailette (repère 37). (voir figure 2).



7. Placer le clou (Repère 41) dans la fente centrale sur la table, puis placer l'insert dans le trou carré de la table de travail.
8. Assembler la règle sur la surface de la table de travail puis dévisser l'écrou (repère 64) et insérer la planche en forme de Z dans le rail de guidage. Fixer l'écrou et la rondelle pour assurer l'assemblage de la règle supérieure. (voir figure 3 et 4)





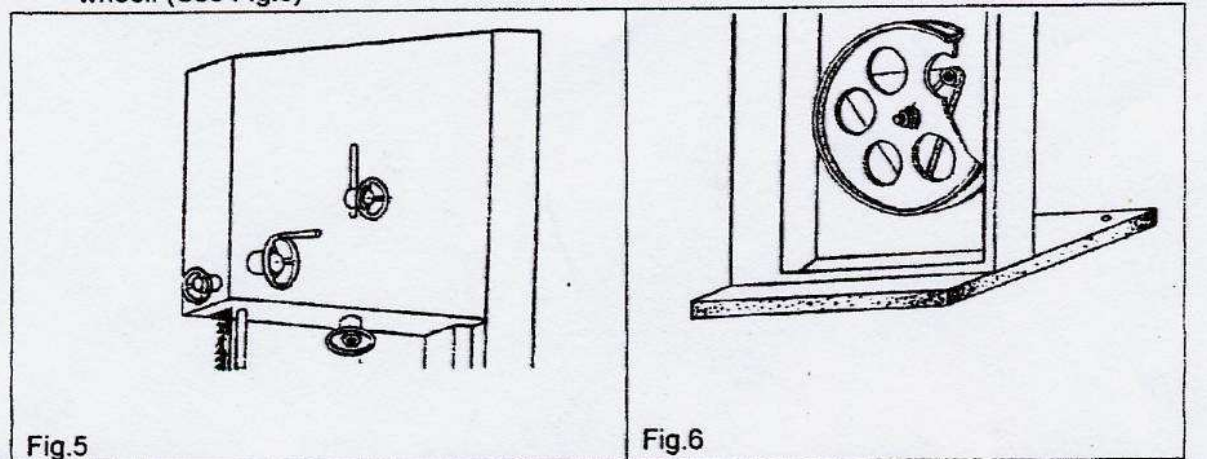
9. Si l'opérateur veut placer la règle (Repère 44) de l'autre côté de la table de travail, dévisser les deux écrous moletés (Repère 45), et retirer la règle de guidage. Faire glisser la base de la règle de l'autre côté de la table de travail et assurer la règle de guidage en fixant à nouveau les deux écrous moletés.
10. Vérifier l'espace entre la table et la règle. La séparation doit être la même au le devant de la table comme sur l'arrière. Si la séparation est différente, ajuster le pied à l'arrière de la règle jusqu'à ce que la séparation soit la même.
11. Vérifier que le pointeur est aligner avec la marque zéro sur la règle de guidage. Si un réglage est nécessaire, dévisser les vis qui tiennent le pointeur en place et l'aligner sur la marque zéro. Resserrer les vis.
12. La machine est équipée de deux brosses qui peuvent être utilisées pour nettoyer la lame de la scie ainsi que le volant inférieur. (voir figure A)
13. La règle sur la table peut être fixée sur la droite ou sur la gauche de la lame.
14. La largeur maximale de découpe  $\leq 600$  mm

**Remarque:** si vous ne pouvez pas aligner le pointeur avec la marque du zéro, vous pouvez glisser la règle de guidage sur le rail de guidage à gauche ou à droite pour arriver à la bonne configuration.

## 5 REGLAGE ET UTILISATION DE LA SCIE A RUBAN

### Réglage de la scie à ruban et changement de lame de la scie

1. Généralement, la scie à ruban a été ajustée bien avant la livraison, si l'opérateur veut changer la lame de la scie, il doit d'abord retirer le rail de guidage puis tourner le volant supérieur pour détendre la lame, l'enlever et replacer la nouvelle lame.
2. Après avoir changé la lame de la scie, tourner le volant supérieur pour tendre la lame à nouveau. S'assurer que la distorsion de la lame doit être contrôlé en dessous de 8mm et +/- 10%, en appliquant une force équivalente à 3kilos sur le côté de la lame, la lame doit rester perpendiculaire à l'insert de la table.
3. Tenir en compte qu'une lame de scie trop ou pas assez tendue peut causer case de la lame et/ou de mauvaises performances de coupe.
4. Tourner le volant supérieur de la lame à la main et ajuster la poignée de réglage sur l'arrière du volant de la lame pour vérifier la trace de la lame de scie. Assurez-vous que la lame bouge du bon côté autour du centre du volant. (voir figure 5)
5. Ajuster la poignée de réglage sur le support triangulaire du support du volant inférieur de la lame pour s'assurer que la lame bouge. Vérifier que le volant inférieur est parallèle au volant supérieur. (voir figure 6)



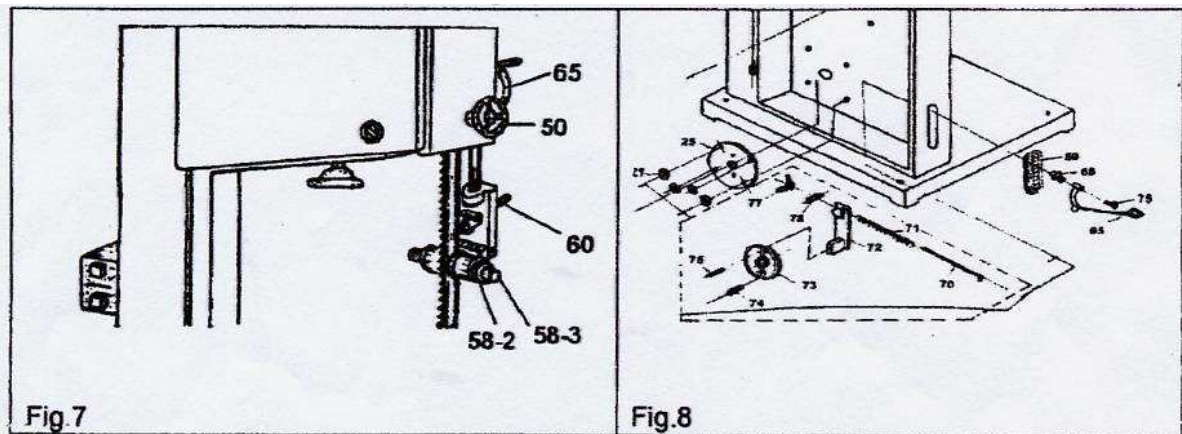
**Remarque:** Le traçage de la lame a été réglé à l'usine. Si, cependant, il nécessite un réglage, la lame doit être correctement tendue avant le réglage. Vérifiez que les guides supérieurs et inférieurs de lame n'interfèrent pas avec la lame pendant le réglage du traçage.

### Installation et réglage des guides

La tension de la lame doit être correctement réglée avant le réglage des guides.

#### 1. Réglage du guide supérieur de la lame

Dévisser la poignée (Repère 50) sur le côté du support du volant supérieur de la lame, puis tourner le volant (Repère 65) pour s'assurer que la barre de guide peut bouger de haut en bas librement. Régler ensuite la distance entre les deux paliers guides (Repère 60) et la lame de la scie, puis assurez-vous que la distance entre la lame et les paliers ne doit pas dépasser 0.5mm, pour garantir une bonne performance de la scie à ruban. (voir figure 7).



#### 2. Réglage du guide inférieur de la lame

Tourner le boulon (Repère 58-3) pour régler la distance entre les deux paliers guides (Repère 60) et la lame de la scie, puis assurez-vous que la distance entre la lame et les paliers ne dépasse 0.5mm, pour garantir une bonne performance de la scie à ruban. (voir figure 7)

Vérifier que les réglages n'ont pas changé et que les guides de la lame ne serrent pas la lame. Si la pédale de frein ne peut être utilisée pour pousser le patin de frein contre la lame et l'arrêter en peu de temps, l'opérateur peut régler l'écrou (repère 77) pour s'assurer que le système de frein marche efficacement. (voir figure 8)

### **Réglage des tables de travail**

1. Régler le boulon sur le support tournant du volant inférieur de la lame pour placer la lame au centre de l'insert puis resserrer le boulon.
2. Régler le boulon de position sur le côté de la table de travail pour garantir le fait que la table de travail soit à la verticale de la lame, puis resserrer le boulon.
3. Dévisser l'écrou papillon (Repère 32) sous le support tournant et régler la table de travail à la position désirée selon le guide d'onglet de précision, puis serrer l'écrou de verrouillage.

### **Réglage de la hauteur de coupe**

Lorsque vous coupez, assurez-vous que l'ensemble guide est aussi près que possible de la pièce travaillée. Avant de démarrer la machine, desserrez l'écrou (Repère 50) et tournez le volant de réglage pour bouger la barre de guidage de haut en bas et pour s'assurer que la distance entre le bout de la barre de guidage et la pièce travaillée est de plus de 10mm, puis serrez l'écrou de verrouillage. La vitesse du mouvement du cache de protection doit être inférieure à 30mm/s.

### **Utilisation de l'interrupteur de sécurité des portes**

Les portes supérieures et inférieures sont toutes deux équipées d'un interrupteur de sécurité. Si l'opérateur veut ouvrir les portes de la scie à ruban, il doit s'assurer de couper l'alimentation de la machine, l'interrupteur va continuer de marcher environ 10 secondes

### **Pédale de frein**

Pressez le bouton "OFF" sur l'interrupteur de marche/arrêt de la scie à ruban puis abaissez la pédale de frein et la scie va s'arrêter dans les 5 secondes qui suivent. Redémarrez la scie en appuyant sur l'interrupteur.

### **Entretien de la scie à ruban**

Tenir les logements de guide propres et libres de toute accumulation.

Ne laissez pas les copeaux s'accumuler dans les logements des volants inférieur et supérieur. Nettoyer fréquemment à l'aide d'un aspirateur. Brancher la scie à ruban à un système de récupération des copeaux. Nettoyez et graissez le rack de levage et baisse des paliers de guidage s'il devient difficile de les lever et baisser. Nettoyez et graissez le mécanisme de mise en tension de la lame s'il devient difficile à régler. Aspirez le cache du ventilateur moteur.

### **Utilisation de l'interrupteur des portes**

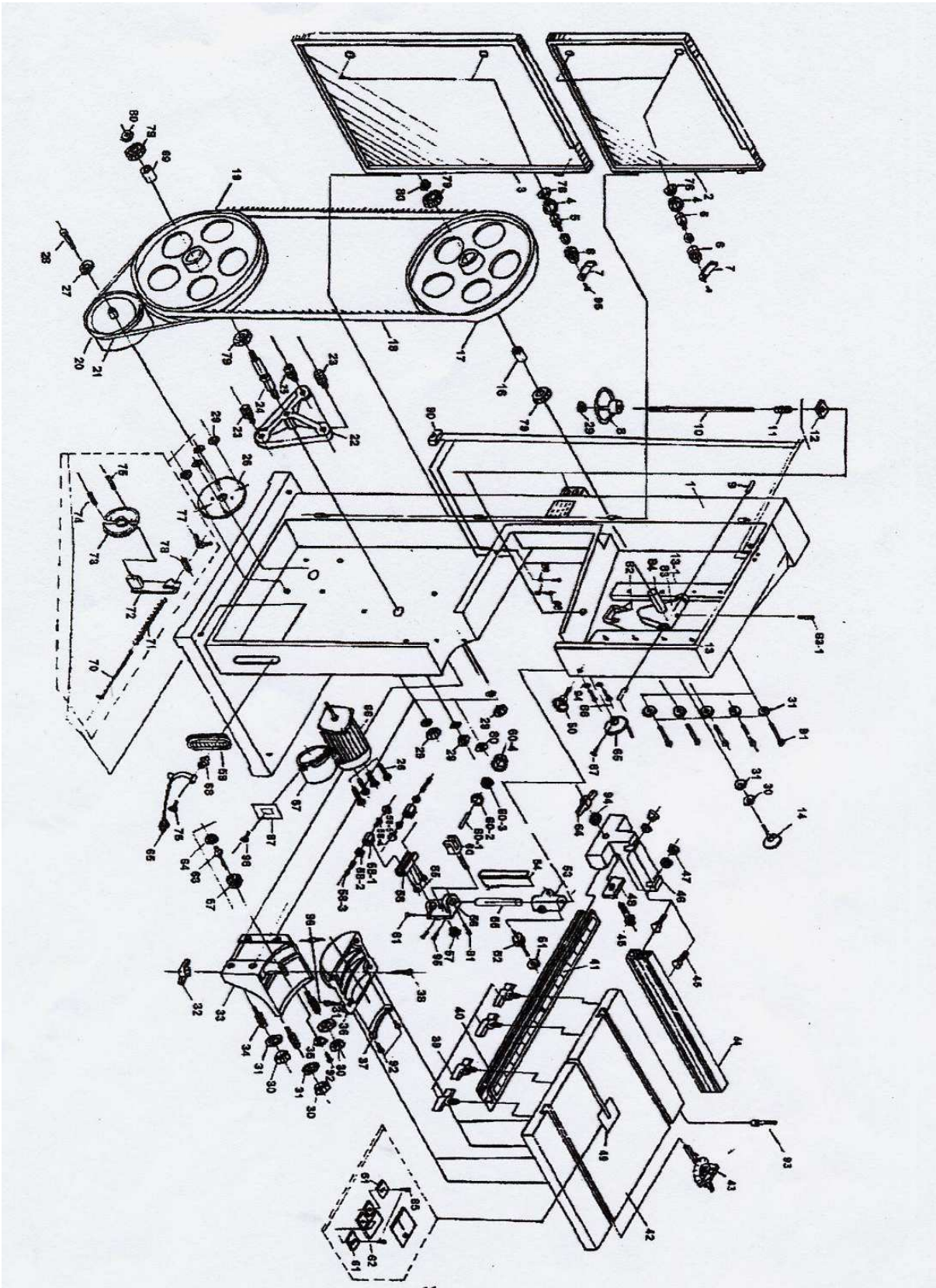
Les portes supérieures et inférieures sont toutes les deux équipées avec un interrupteur de sécurité, si les portes sont ouvertes la scie à ruban sera automatiquement débranchée de sa source d'alimentation et elle cessera de fonctionner. Si l'opérateur veut redémarrer la scie, fermez les portes et rallumer la machine.

## 6 TABLEAU DES PROBLEMES ET DEPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La scie s'arrête ou ne veut pas démarrer	<p>Surchauffe</p> <p>Scie non branchée</p> <p>Fusible grillé ou coupe-circuit enclenché</p> <p>Câble électrique endommagé</p>	<p>Laissez refroidir le moteur et redémarrer en pressant l'interrupteur</p> <p>Vérifiez les sources d'alimentation</p> <p>Remplacer le fusible ou enlever le coupe-circuit</p> <p>Remplacer le câble</p>
Ne fait pas de découpe précise à 45° ou 90°	<p>Interrupteur stop pas ajusté correctement</p> <p>Pointeur d'angle pas réglé correctement</p> <p>Guide d'onglet de précision pas réglé correctement</p>	<p>Vérifiez la lame avec le carré et réglez le stop</p> <p>Vérifiez la lame avec le carré et réglez le pointeur</p> <p>Réglez le guide d'onglet de précision</p>
La lame bouge pendant la coupe	<p>La règle n'est pas alignée avec la lame</p> <p>Bois voilé</p> <p>Vitesse d'alimentation de la machine trop rapide</p> <p>Lame non adaptée à la découpe</p>	<p>Contrôlez et réglez la règle</p> <p>Changez de pièce de bois</p> <p>Réduisez la vitesse</p> <p>Changez de lame pour le bon type de lame</p>
La lame fait des découpes non satisfaisantes	<p>Lame émoussée</p> <p>Lame montée dans le mauvais sens</p> <p>Résine ou poix sur la lame</p> <p>Mauvaise lame pour la coupe</p> <p>Résine ou poix sur la table</p>	<p>Remplacer la lame</p> <p>Les dents de lame doivent pointer vers le bas</p> <p>Retirer la lame et la nettoyer</p> <p>Changez la lame pour corriger le type</p> <p>Nettoyer la table</p>
La lame tourne lentement	<p>La rallonge électrique est trop longue ou trop mince</p> <p>Le voltage de l'atelier n'est pas assez élevé</p>	<p>Remplacer avec une rallonge adéquate</p> <p>Contactez votre compagnie locale d'électricité</p>
La lame vibre de manière excessive	<p>La scie est sur un sol inégal</p> <p>Mauvaise courroie</p> <p>Poulie voilée</p> <p>Mauvais montage de moteur</p> <p>Lame détendu</p>	<p>Repositionner la scie sur une surface plane</p> <p>Remplacer la courroie</p> <p>Remplacer la poulie</p> <p>Vérifier et régler le moteur</p> <p>Tendre la lame</p>

## 7 PIECES DETACHEES

Pièce n°	Description	Qté	Pièce n°	Description	Qté
1	Corps de la scie	1	54	Plaque de protection supérieure lame	1
2	Porte supérieure	1	54-1	Plaque de protection inférieure lame	1
3	Porte inférieure	1	55	Barre de guidage	1
4	Rondelle plastique	4	56	Support de la barre de guidage	1
5	Axe de la porte	4	57	Ecrou M8	1
6	Bague de l'axe de la porte	4	58	Plaque de guidage	1
7	Plaque de la serrure	4	58-1	Bague	2
8	Volant à main	1	58-2	Boulon	2
9	Goupille parallèle	2	58-3	Boulon	2
10	Arbre	1	58-4	Goupille	2
11	Ressort	1	58-5	Volant de guidage	2
12	Ecrou carré	1	59	Plastique	1
13	Base de réglage gauche	1	60	Support en forme de U	1
13-1	Base de réglage droite	1	60-1	Goupille	2
14	Poignée de réglage	1	60-2	Anneau C	2
15	Coffret électrique	1	60-3	Contre-pointe	2
16	Bague	1	60-4	Bague	2
17	Volant supérieur	1	61	Plaque du guide inférieur de la lame	1
18	Lame de la scie	1	62	Plaque de base de guide	1
19	Volant inférieur	1	63	Arbre de frein	1
20	Poulie moteur	1	64	Roulement à billes	1
21	Courroie	1	65	Pédale de frein	1
22	Support de guide du volant inférieur	1	66	Moteur	1
23	Boulon de réglage	3	67	Chute des copeaux	1
24	Arbre du volant inférieur	1	68	Arbre du frein	1
25	Plaque de montage moteur	1	69	Bague	1
26	Boulon	5	70	Barre de poussée	1
27	Rondelle	1	71	Ressort	1
28	Boulon M8x40	1	72	Bras du bloc de maintien du frein	1
29	Ecrou M12	5	73	Bloc de maintien du frein	1
30	Ecrou M10	5	74	Arbre du bloc de maintien du frein	1
31	Rondelle Ø10	15	75	Boulon M8x30	1
32	Ecrou à ailette	1	76	Ecrou M6x12	2
33	Tourillon inférieur de la table	1	77	Ecrou M6	1
34	Boulon	4	78	Arbre du bras de frein	1
35	Pointeur	1	79	Contre-pointe	4
36	Tourillon supérieur de la table	1	80	Ecrou M16 ou M24	3
37	Graduation	1	81	Vis M6x16	2
38	Ecrou carré	1	82	Base de réglage du volant supérieur	1
39	Boulon à ailette	4	83	Arbre de montage du volant supérieur	1
40	Guide du rail	1	83-1	Goupille	1
41	Graduation	2	84	Arbre de la roue supérieur	1
42	Table	1	85	Boulon 6-pans M8x12	4
43	Guide d'onglet de précision	1	86	Vis M8x16	2
44	Règle	1	87	Vis M8x12	1
45	Boulon M6x40	2	88	Vis M4x35	4
45-1	Boulon M8x50	1	89	Rondelle Ø4	4
46	Corps de la règle	1	90	Interrupteur de porte	2
47-1	Rondelle Ø6	2	91	Boulon M10x20 6 pans	10
48	Plaque de fermeture	1	92	Vis	3
49	Insert de la table	1	93	Vis M8x20	1
50	Poignée	1	94	Rondelle plate Ø8	3
51	Roulement à billes	1	95	Vis M6x8	5
52	Vitesse	1	96	Vis M10x30	4
53	Base de la barre guide	1	97	Plaque de protection inférieure lame	1
			98	Boulon M8x15	1



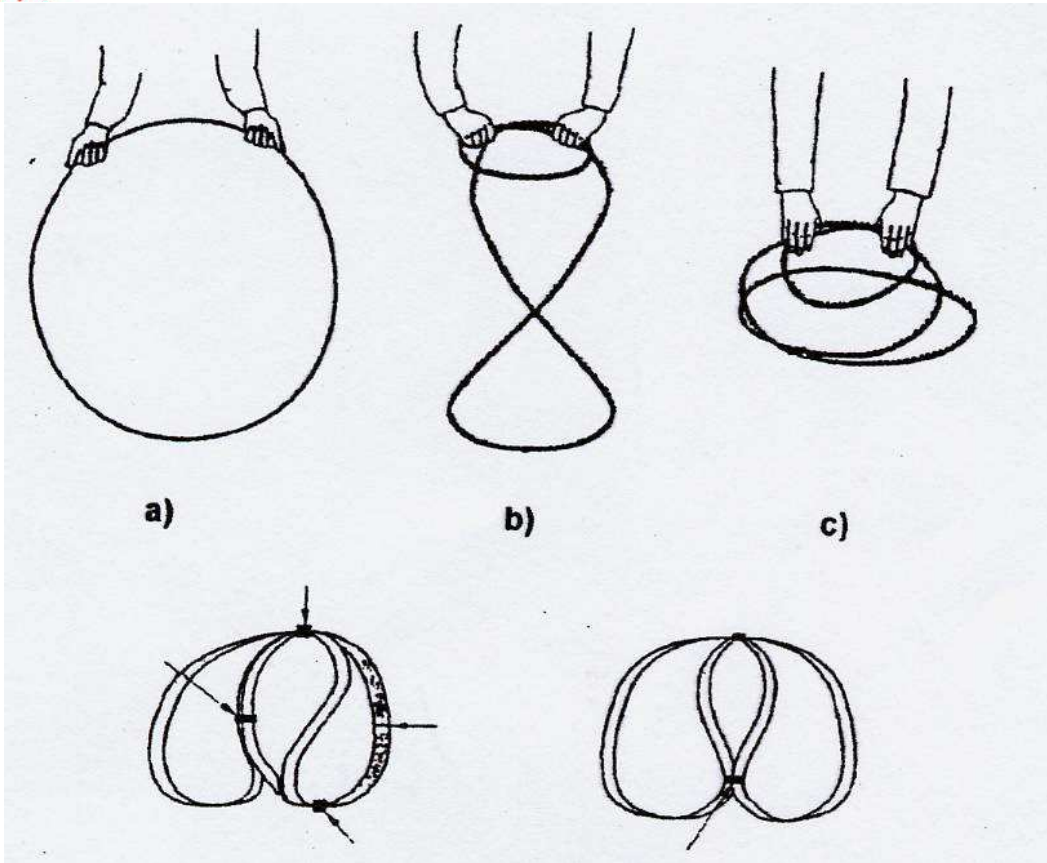


Figure A 1 Pliage d'une lame de scie à ruban

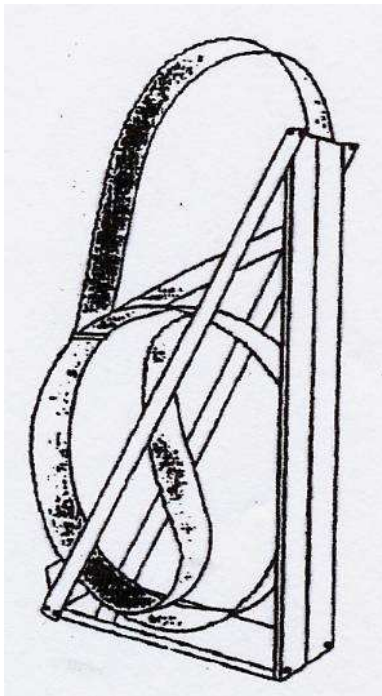


Figure A 2 Porte lame

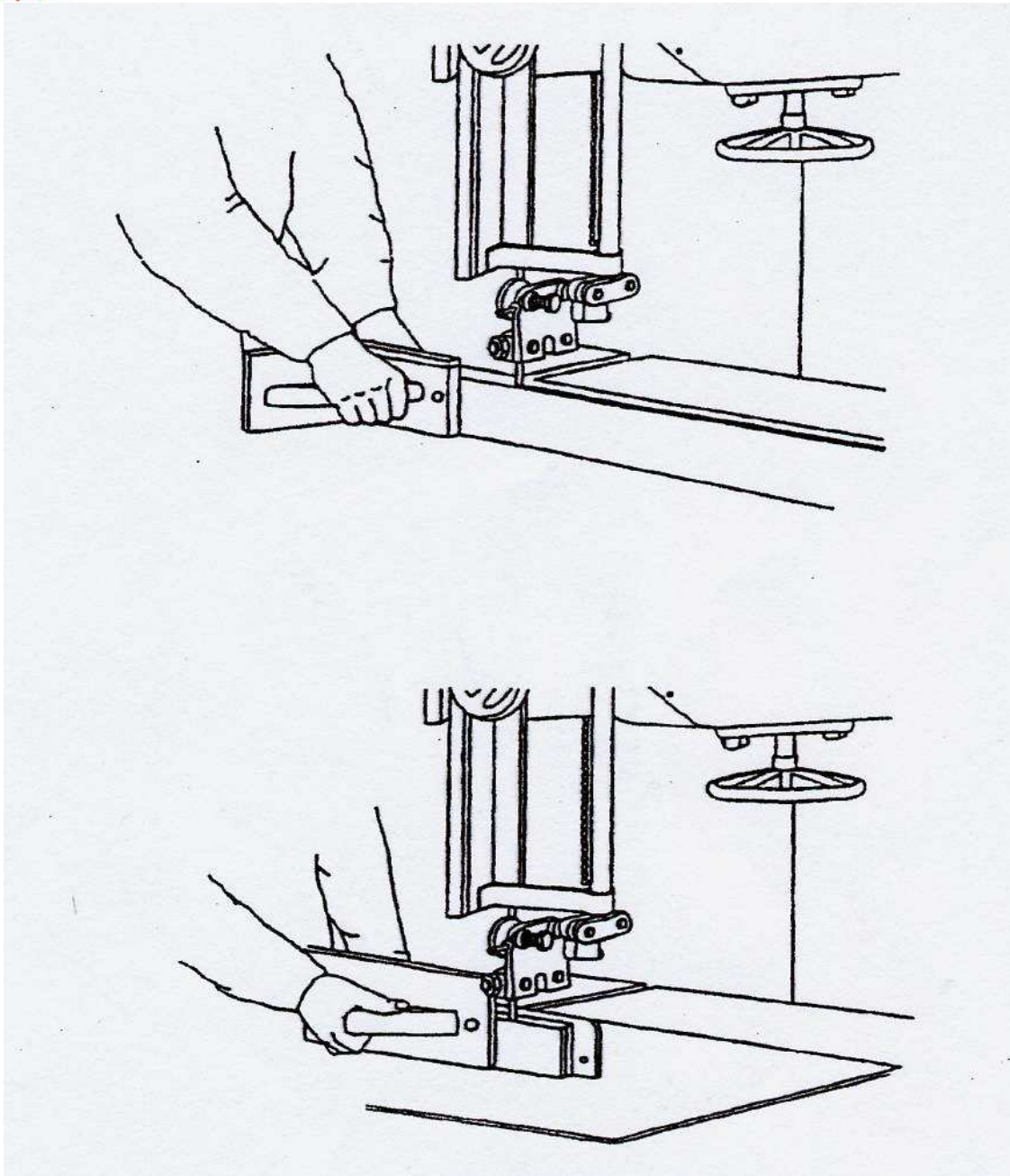


Figure A 3 Manipulation en dessous de la pièce



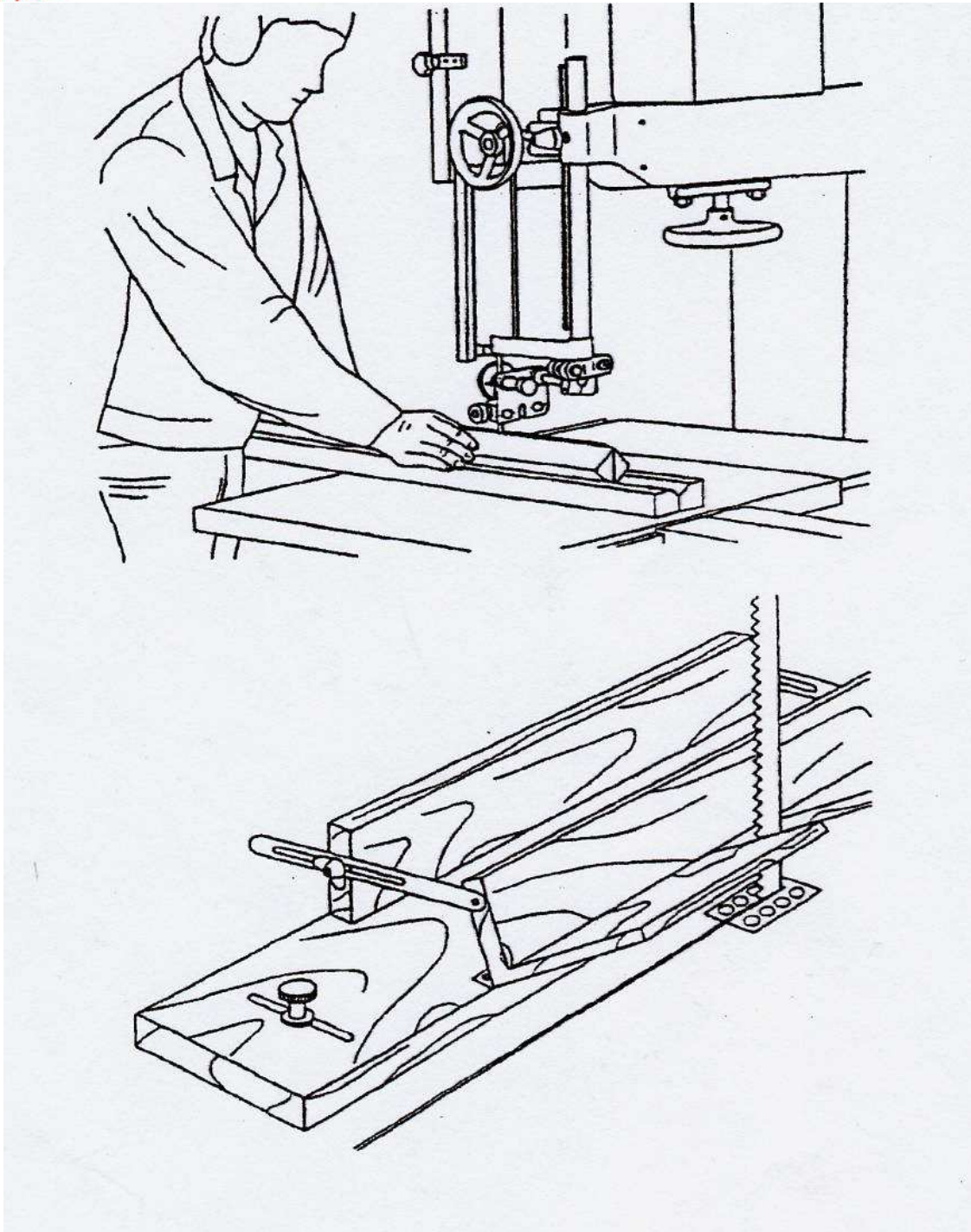


Figure A 4 Découpe en diagonal

Butée fixée à la table

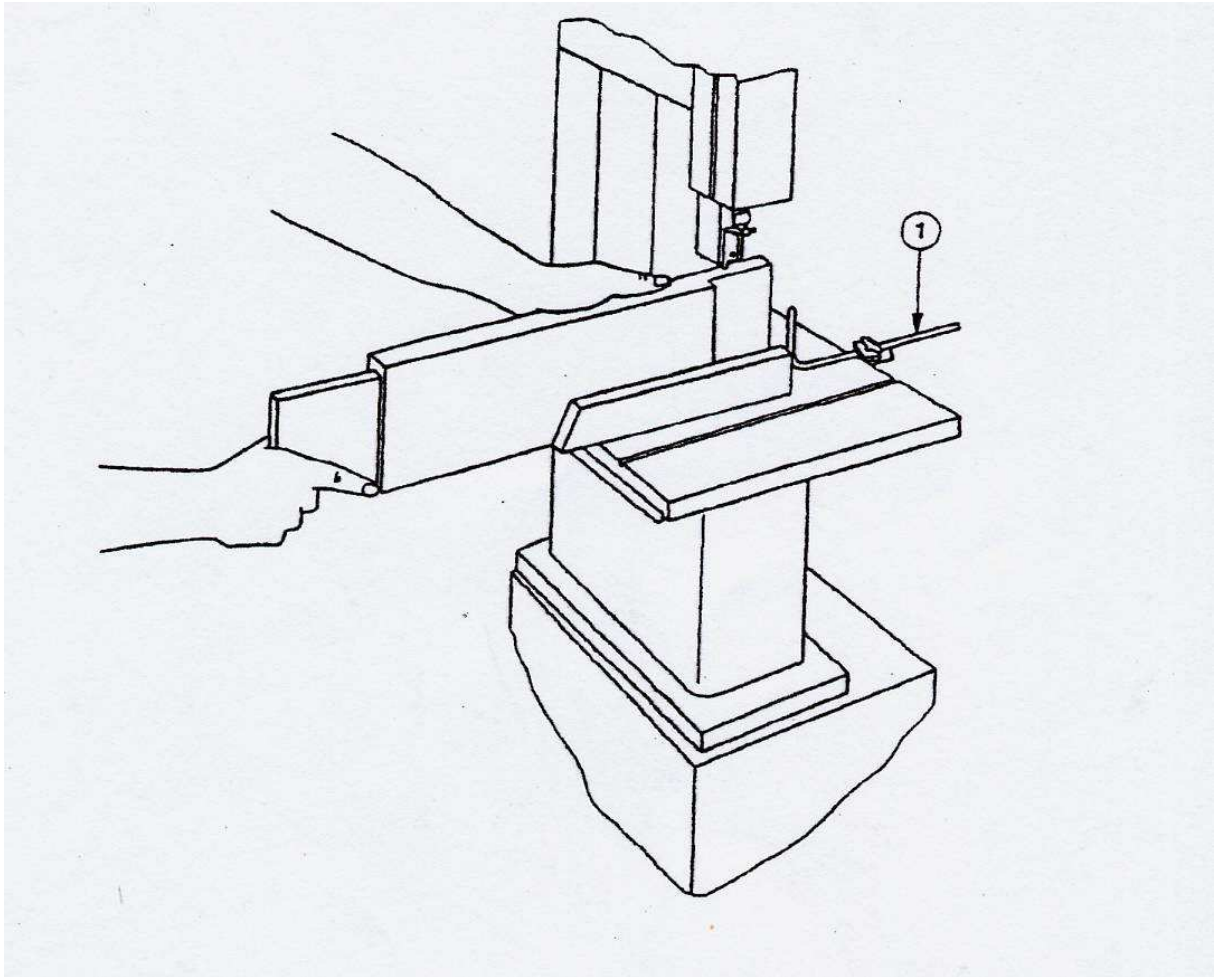


Figure A 5 Découpe de tenons

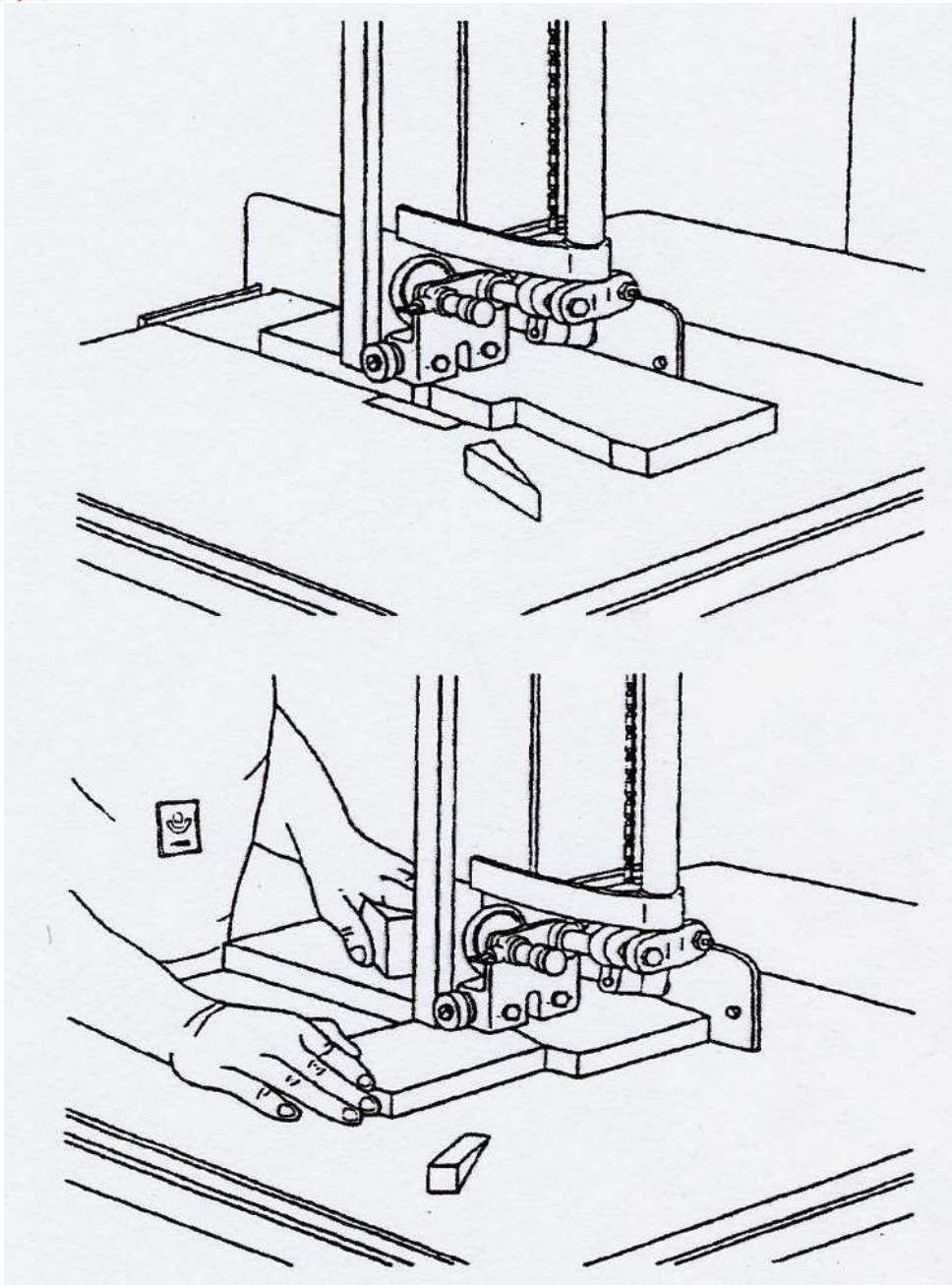


Figure A 6 Découpe de coins

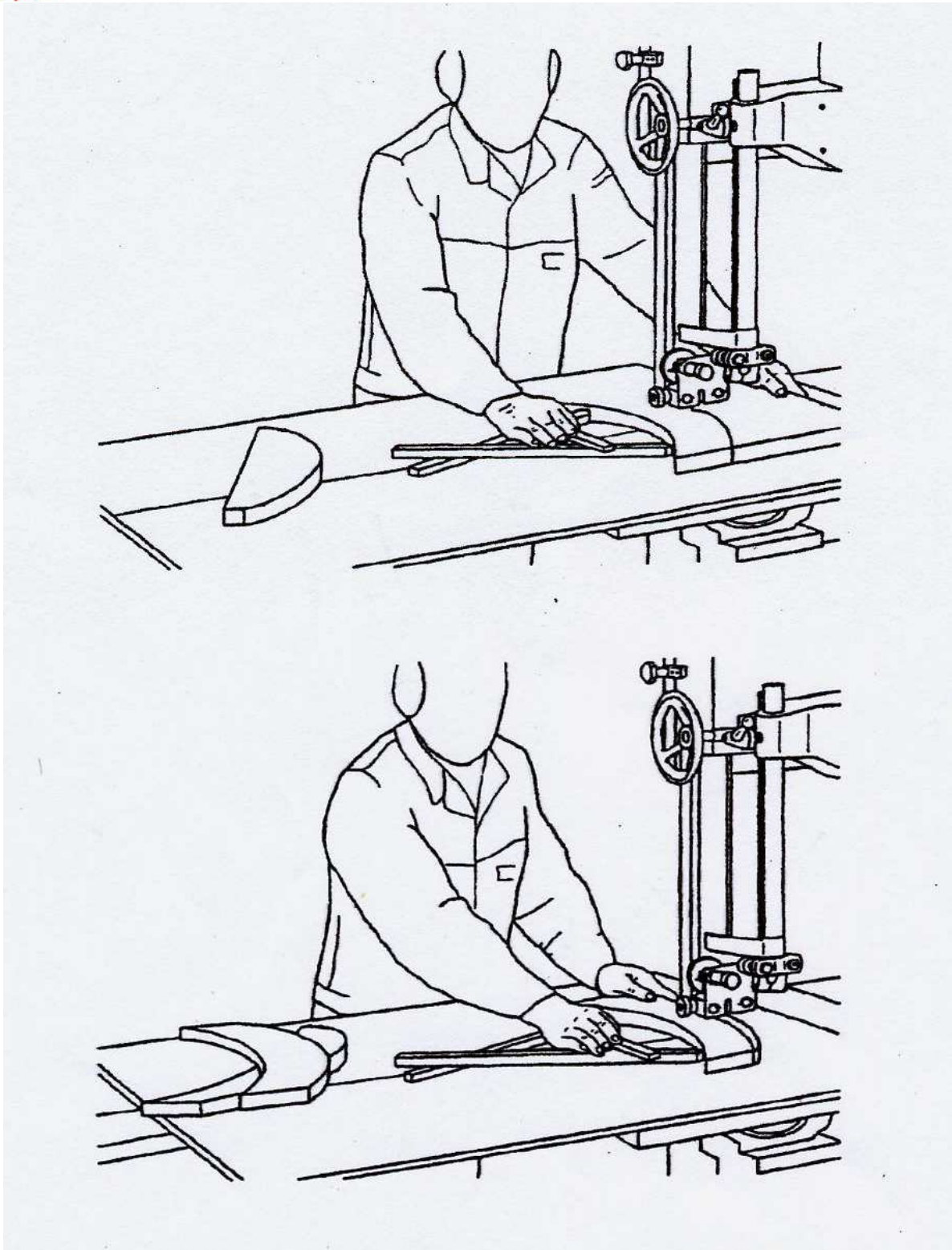


Figure A 8 Manipulation de pièce courbe

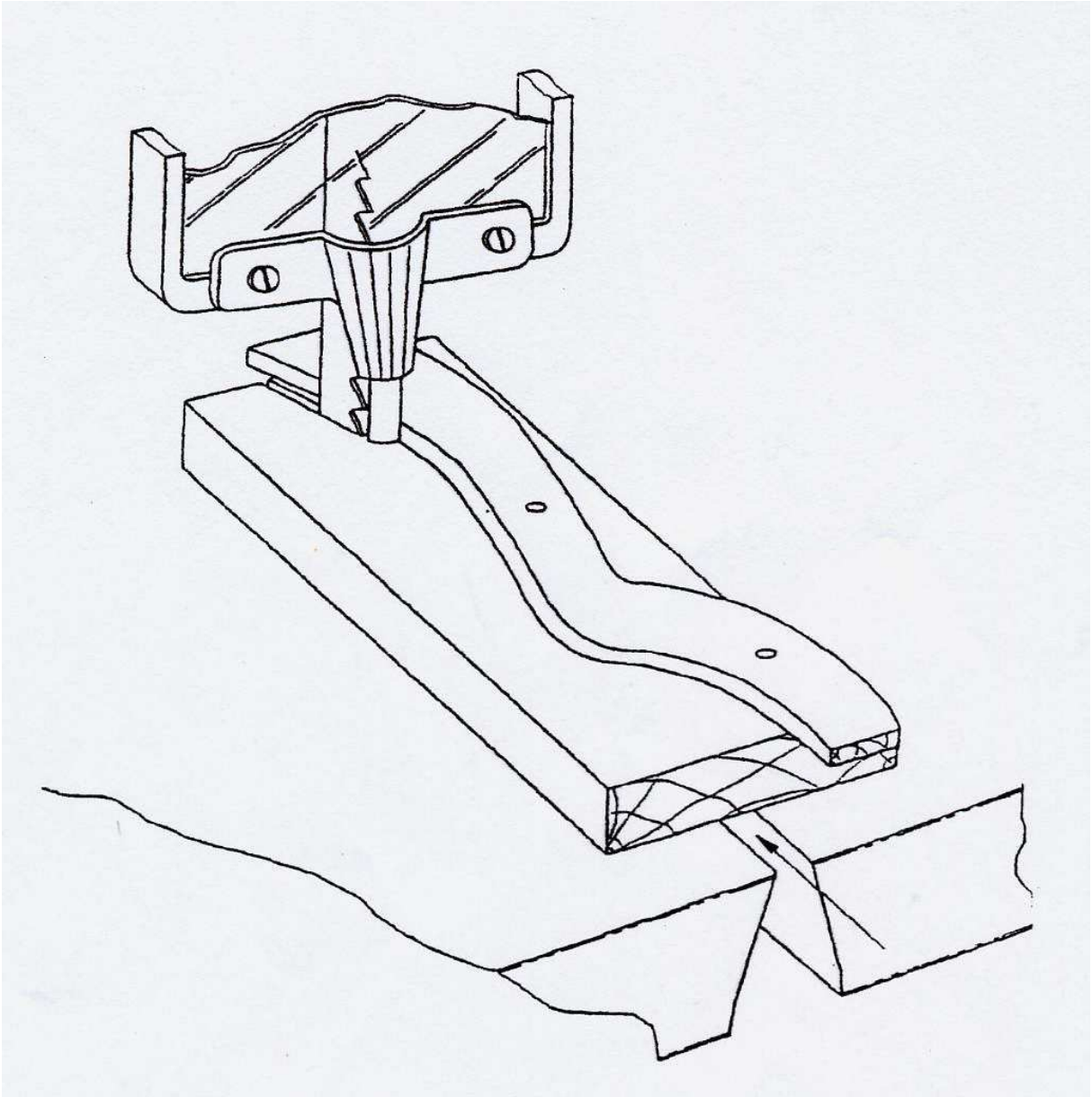


Figure A 9 Découpe avec un gabarit

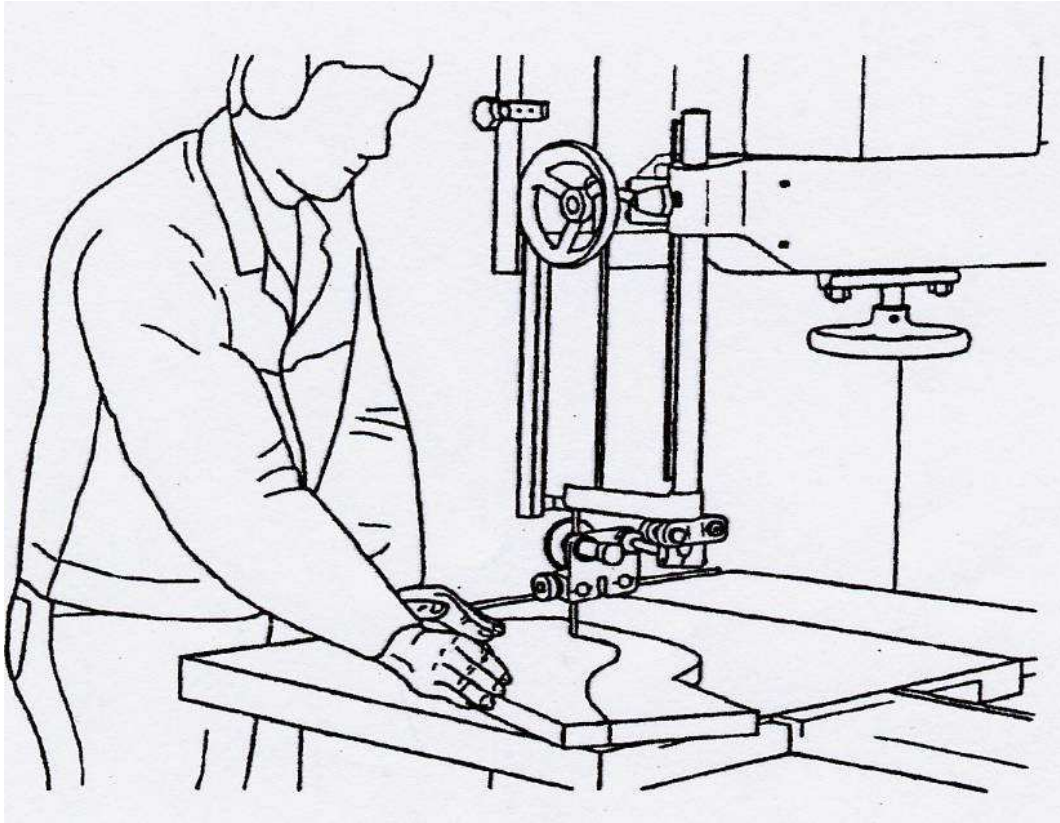


Figure A 7 Manipulation de pièce à forme courbé

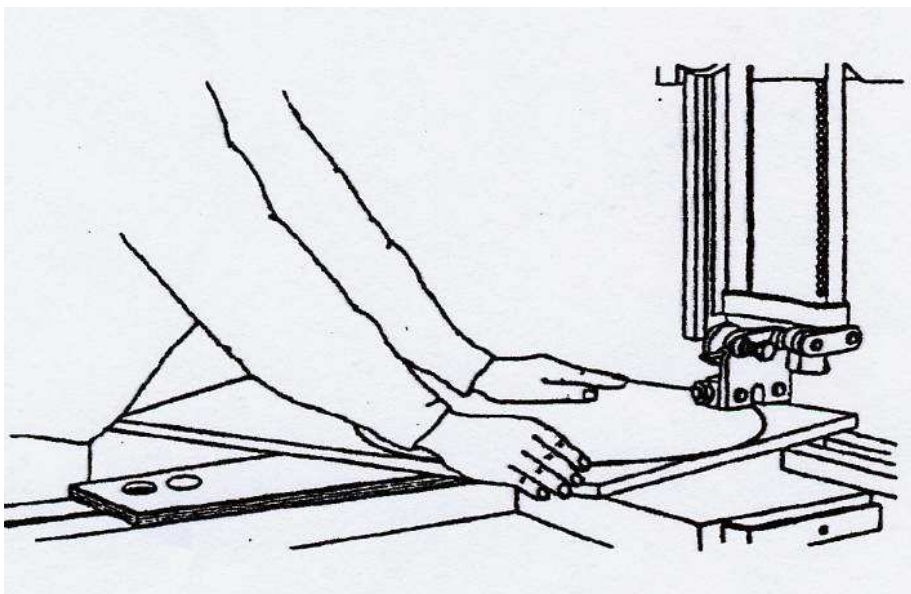
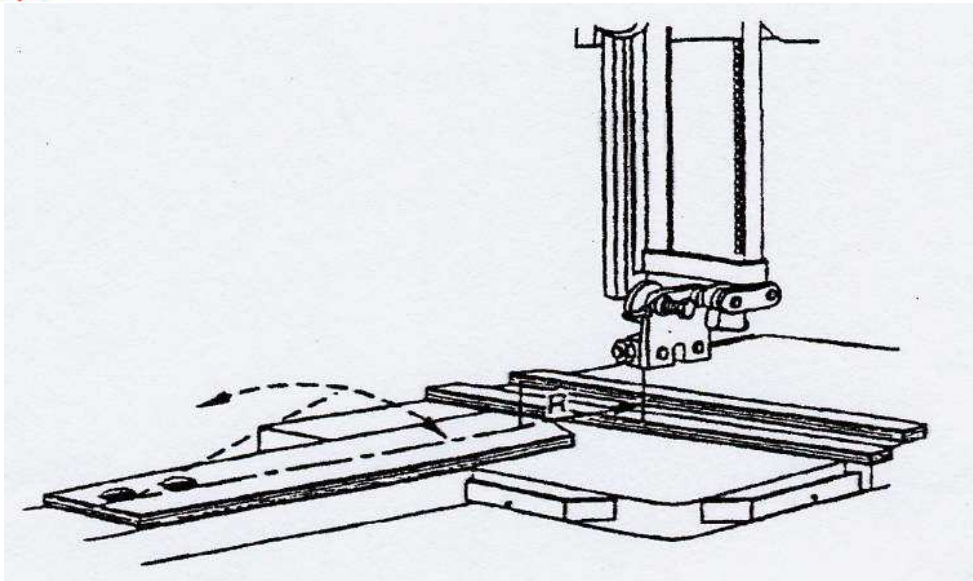
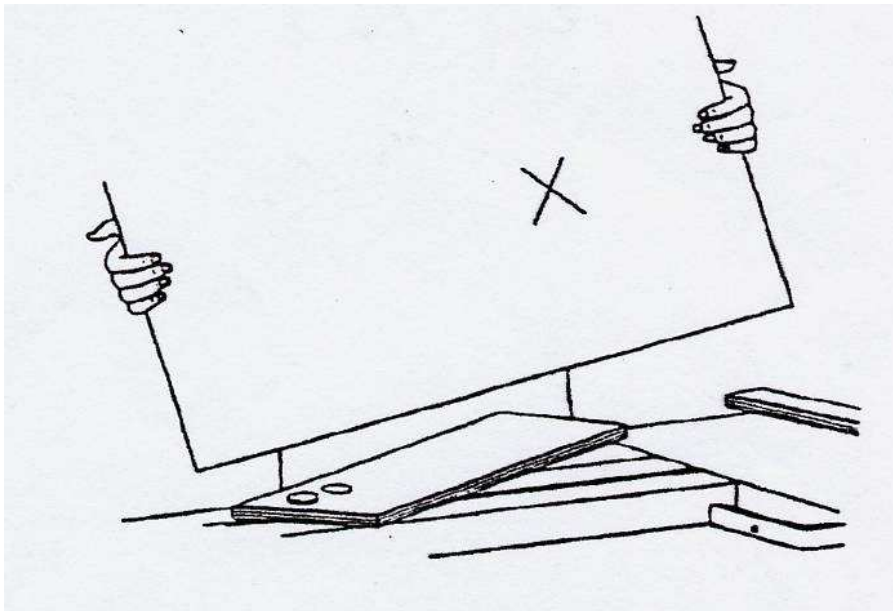


Figure A 10 Découpe de pièce circulaire



Installation sans pièce



Opérateur plaçant une pièce sur l'installation

EN 1870-1

Sécurité des machines à travailler le bois – scies circulaires

Bancs de scie circulaire (avec et sans table roulante) et scie de dimension

Les poignées de poussé devraient être fabriquées à partir de plastique, de bois, de contreplaqué

La longueur minimum des poignées de poussée doit être de 400 mm, la prise de la poigné de poussée doit être fabriquée comme l'indique la figure 26 a). Un exemple de poignée de poussée est montré dans la figure 26 b).

Remarque : Angle de contact de la poignée : 20° jusqu'à 30°

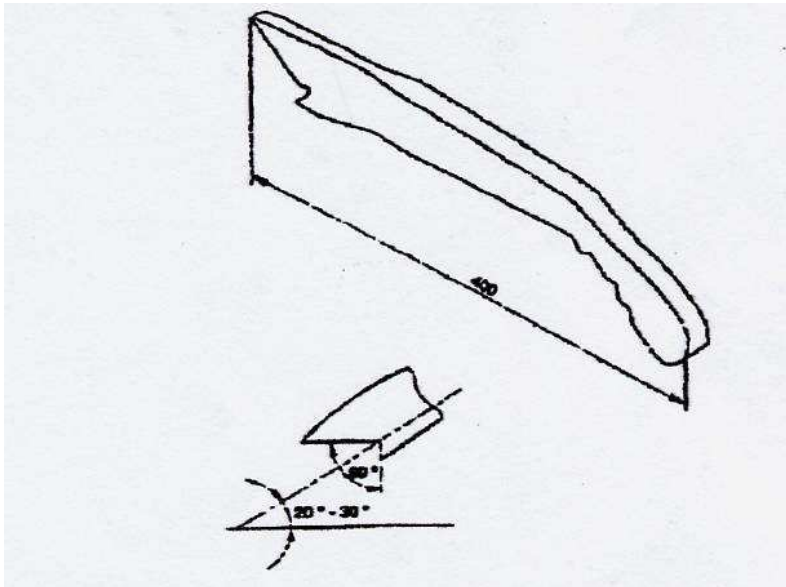


Figure 26 a : poignée de poussée

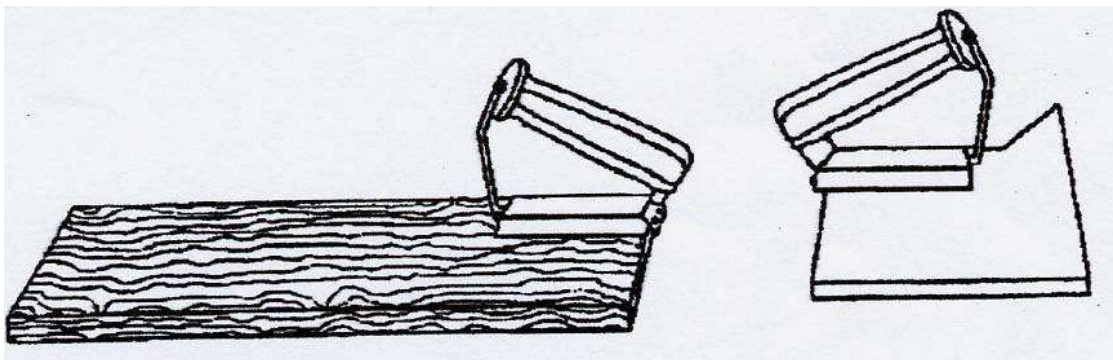
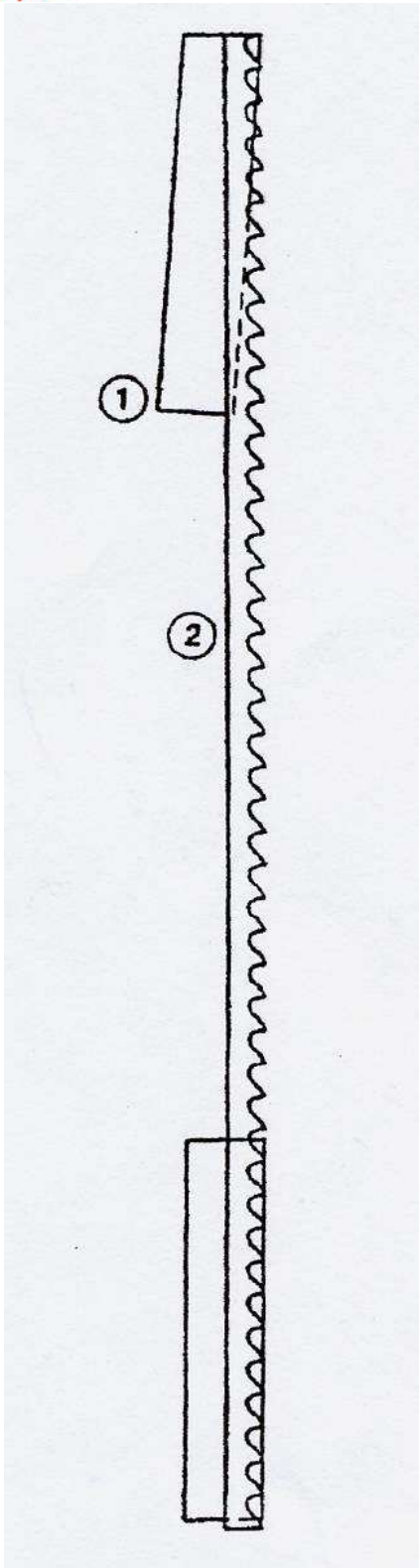


Figure 26 b : profil d'une poignée de poussée





1 Poulie orientable

2 Lame de scie à ruban

Figure Traçage de la lame

**Tableau 9 Guides de lame de scie**

		Type de guide pour lame de scie permis			Position requise pour le guide	Guide réglable pour lame de scie
		Roulant	Joue	Pression		
Diamètre du volant de la bande de la lame verticale $\leq 315$ mm		X	X		Au-dessus de la pièce (au moins)	Supérieur
Diamètre du volant de la bande de la lame verticale $\leq 315$ mm	Non-tendue	X	X		Au-dessus et dessous de la pièce	Supérieur
	Tendue		X	X		
Lame Horizontale	Non-tendue	X	X		Des deux côtés de la pièce	A côté des volants non conduits
	Tendue		X	X		

A l'endroit où les guides sont prévues, un jeu de guides peut être réglable, selon le tableau 9. Ainsi il peut être bougé vers la pièce ou vers le niveau du support de travail et être sécurisé dans cette position.

Sur les machines sans lames tendues, un guide arrière (volant de poussée) peut être placé au-dessus de la pièce travaillée pour maintenir la lame de scie en position lors de la découpe.

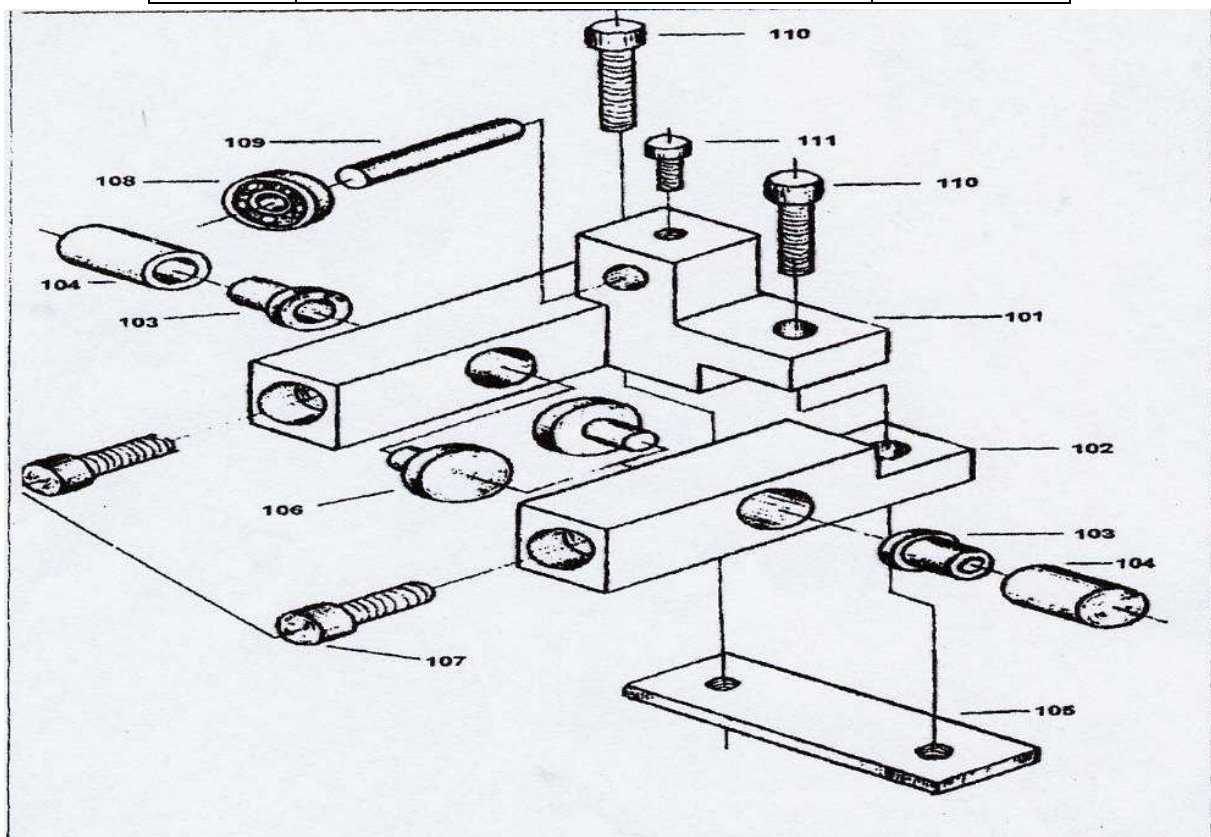
### Réglage du guide inférieur de la lame

Le guide inférieur de la lame est monté sur le support du volant inférieur par deux boulons. Si l'opérateur veut changer ou régler la lame, dévisser les vis M6x12 (repère107) et faire glisser la barre du bout du guide juste derrière une des dents de la lame, le palier de marche arrière doit être réajusté. Assurez-vous que le bout du guide est éloigné de **0.08 mm** du côté de la lame, à peu près l'épaisseur d'une feuille de papier.

Régler le bout du guide opposé.

Vérifiez que les réglages n'ont pas changé et que les bouts des guides ne pincent pas la lame.

Pièce n°	Description	Quantité
101	Base du guide supérieur de la lame	1
102	Base du guide inférieur de la lame	1
103	Arbre en cuivre	2
104	Barre de fer	2
105	Plaque	1
106	Bout du guide	2
107	Vis M6x12	2
108	Roulement à billes	1
109	Barre de contre-pointe	1
110	Vis M6x40	2
111	Vis M6x16	1



## 7.1 COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES

- Dirigez-vous vers un distributeur HOLZMANN et indiquez-lui deux dont vous avez besoin.

### ATTENTION

**En cas d'utilisation de pièces autres que celles autorisées par HOLZMANN et sans son permis par écrit, la garantie sera annulée.**

## 8 FORMULAIRE DE SUGERENCES

Nous vous invitons à noter vos expériences et observations et nous vous prions de bien vouloir nous les faire arriver par fax aux numéros indique plus bas.

Merci de votre collaboration.


HOLZMANN MASCHINEN  
Schörgenhuber GmbH  
A-4170 Haslach, Marktplatz 4  
Tel 0043 7289 71562 - 0  
Fax 0043 7289 71562 - 4

HOLZMANN MASCHINEN  
Humer GmbH  
A-4710 Grieskirchen, Schlüsslberg 8  
Tel 0043 7248 61116 - 0  
Fax 0043 7248 61116 - 6